



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/42
20 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

(за период с 21 июля 1996 года по 17 января 1997 года)

Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1068 (1996) Совета Безопасности от 30 июля 1996 года, в которой Совет продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. до 31 января 1997 года. В нем охватываются события, которые произошли после представления предыдущего доклада от 20 июля 1996 года (S/1996/575).

Положение в районе операции

2. В течение последних шести месяцев положение в районе операции ВСООНЛ было несколько спокойнее, чем в период действия предыдущего мандата. Продолжались боевые действия между израильскими силами обороны (ИДФ) и помогающими им местными ливанскими формированиями, т.е. силами де-факто (ДФФ), с одной стороны, и вооруженными элементами, заявившими о своем намерении оказывать сопротивление израильской оккупации, с другой. С начала периода действия нынешнего мандата и до проведения в сентябре выборов в ливанский парламент боевые действия не велись. После этого вооруженные действия постепенно активизировались. За последние недели интенсивность боевых действий еще более возросла, особенно к северу от реки Литани. В результате столкновений имеются потери.

3. ВСООНЛ явились свидетелями 92 операций, проведенных вооруженными элементами против ИДФ/ДФФ (5 - за последние 11 дней июля, 11 - в августе, 8 - в сентябре, 16 - в октябре, 19 - в ноябре, 6 - в декабре и 16 - в первой половине января 1997 года). Поступали также сведения о том, что между ИДФ/ДФФ и вооруженными элементами к северу от реки Литани имело место свыше 160 столкновений. Подавляющее большинство этих нападений было совершено Исламским сопротивлением, которое является военным крылом организации мусульман-шиитов "Хезболла". Из них несколько

нападений было совершено шиитским движением "Амаль", и есть основания полагать, что одно было совершено палестинской группой. В ходе своих нападений на ИДФ/ДФФ вооруженные элементы использовали стрелковое оружие, минометы, реактивные гранатометы, противотанковые ракеты, взрывные устройства, устанавливаемые вдоль дорог, и реактивные снаряды. За рассматриваемый период вооруженные элементы выпустили свыше 900 мин, реактивных снарядов и противотанковых ракет.

4. В ответ на эти нападения или в ходе операций, проведенных по собственной инициативе, ИДФ/ДФФ использовали артиллерию, минометы, танки, вертолеты-штурмовики и самолеты. Во многих случаях ИДФ/ДФФ проводили превентивные артобстрелы, как правило, для прикрытия передвижения войск или автоколонн с заменяемым личным составом. За шестимесячный период ВСООНЛ зарегистрировали свыше 9000 выстрелов, произведенных из артиллерийских орудий, минометов и танков, что представляет собой значительное уменьшение по сравнению с предыдущими периодами. За последние недели резко увеличилось число воздушных рейдов, проводимых ИДФ, в связи с тем, что Израиль в ответ на нападения на свои силы стал использовать боевую авиацию. Воздушные рейды проводились в районе к северу от реки Литани, за исключением одного, который имел место 5 января 1997 года в секторе расположения непальского батальона.

5. Как и прежде израильские ВМС патрулировали территориальные воды Ливана на юге. Ограничения, введенные в отношении местных рыбаков, как представляется, были менее жесткими, чем в прошлом.

6. По сравнению с прошлым заметно уменьшилось число случаев обстрела жилых районов. Основные инциденты в районе операции ВСООНЛ имели место 28 августа 1996 года, когда в результате разрыва мины около позиции ИДФ/ДФФ в Шихине, выпущенной вооруженными элементами, было ранено два гражданских лица, и 11 октября, когда ИДФ обстреляли деревню Сафед аль-Баттих в секторе расположения ирландского батальона, в результате чего 13 гражданских лиц были ранены, 4 из них - серьезно. Сообщения о других потерях поступали из района к северу от реки Литани, в частности 7 декабря 1996 года, когда в результате выстрела из израильского танка в Кафер Тибните было ранено шесть гражданских лиц. 13 декабря 1996 года в сторону северной части Израиля было выпущено по крайней мере два реактивных снаряда, а 7 января 1997 года - по и по крайней мере один. Сообщений о потерях не поступало, и ни одна из организаций не взяла на себя ответственность за эти нападения. Ливанскими властями был произведен арест двух лиц, подозреваемых в причастности ко второму обстрелу.

7. ВСООНЛ продолжали предпринимать усилия по локализации конфликта и защите жителей от последствий боевых действий. С помощью своей сети контрольно-пропускных и наблюдательных пунктов и посредством осуществления активной программы патрулирования, а также путем поддержания постоянных контактов со сторонами Силы делали все от них зависящее, с тем чтобы не допускать использования района своей дислокации для осуществления боевых действий и разряжать ситуации, которые могли бы привести к эскалации. Они также дислоцировались так, чтобы обеспечить определенную защиту деревень и крестьян, работавших на полях.

8. Как сообщалось в июле 1996 года (S/1996/575, пункт 23), ВСООНЛ получили от ИДФ заверения в том, что они будут уважать зону безопасности вокруг позиций ВСООНЛ, а от Исламского сопротивления заверения в том, что эта организация не будет проводить

операции рядом с позициями ВСООНЛ. В течение отчетного периода обе стороны демонстрировали в этом отношении больше сдержанности. Тем не менее было зарегистрировано в общей сложности 78 случаев обстрела позиций и личного состава ВСООНЛ или прилегающих районов (76 - ИДФ/ДФФ и 2 - вооруженными элементами). ВСООНЛ немедленно заявляли протест соответствующим властям в связи со всеми этими случаями. В ходе потенциально весьма серьезного инцидента, имевшего место 28 августа 1996 года, ИДФ/ДФФ произвели залп из миномета по позиции финского батальона. К счастью, в результате разрыва мины один финский солдат получил лишь легкие ранения.

9. Группа по наблюдению, созданная в соответствии с пониманием, которое было достигнуто 26 апреля 1996 года, провела в штаб-квартире ВСООНЛ 11 встреч для рассмотрения жалоб Израиля и Ливана. Помимо предоставления помещений для проведения этих встреч ВСООНЛ взяли на себя также выделение транспорта и обеспечение безопасности при проведении расследований на местах.

10. В пределах зоны, контролируемой Израилем (ЗКИ), Израиль по-прежнему сохранял свою гражданскую администрацию и службу безопасности. Инфраструктура в ЗКИ (дорожная система, энергоснабжение, водоснабжение, общественные здания) была значительно укреплена, главным образом благодаря помощи, которая была предоставлена правительством Ливана. Тем не менее, в экономическом плане ЗКИ продолжает находиться в зависимости от Израиля, куда на работу ежедневно отправляется свыше 2000 жителей.

11. ИДФ/ДФФ проводили отдельные поисковые операции во всей ЗКИ, особенно в деревнях Ршаф, Ат-Тири, Эт-Таиби и Деир-Шириане, и произвели несколько арестов. ВСООНЛ регистрировали четыре случая, когда семьи лиц, дезертировавших из ДФФ, были изгнаны из ЗКИ и вынуждены без предварительного предупреждения покинуть свои дома. Увеличилось число сообщений о принудительном призыве в ДФФ. Все передвижения между ЗКИ и другими частями Ливана по-прежнему находятся под контролем ИДФ/ДФФ и их служб безопасности. В деревне Ршаф ночью по-прежнему действует комендантский час, несмотря на усилия ВСООНЛ, направленные на его отмену (см. S/1996/45, пункт 11).

12. ВСООНЛ продолжали оказывать гражданскому населению помощь посредством медицинского обслуживания, патрулирования районов сбора урожая, предоставления одежды, одеял и продуктов питания, проведения инженерных работ и распределения учебных материалов и пособий среди более бедных школ. Кроме того, с помощью ресурсов, выделенных странами, предоставляющими войска, осуществлялись проекты в области водоснабжения, школам и приютам выделялось оборудование или оказывались услуги, а социальным службам и нуждающимся предоставлялись материалы. Медицинские центры и передвижные группы ВСООНЛ оказывают медицинскую помощь в среднем 3000 пациентов в месяц, а в рамках полевой стоматологической программы осуществляется приблизительно 100 приемов в месяц. В течение всего периода ВСООНЛ тесно сотрудничали в решении гуманитарных вопросов с властями Ливана, учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане. Как и в прошлом ВСООНЛ продолжали заниматься обезвреживанием в зоне их операции неразорвавшихся боеприпасов. В общей сложности было произведено 116 контролируемых взрывов.

Организационные вопросы

13. По состоянию на январь 1997 года в состав ВСООНЛ входило 4505 военнослужащих из Ганы (648 человек), Ирландии (622 человека), Италии (45 человек), Непала (598 человек), Норвегии (484 человека), Польши (635 человек), Фиджи (591 человек), Финляндии (499 человек), Франции (247 человек) и Эстонии (136 человек). С начала декабря 1996 года в восточной части сектора расположения норвежского батальона в качестве составной его части была дислоцирована эстонская рота. Помощь ВСООНЛ в выполнении поставленных перед ними задач оказывали 57 военных наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). Кроме того, в составе ВСООНЛ работало 443 гражданских сотрудника, 121 из которых был набран на международной основе, а 322 - на месте. Район дислокации ВСООНЛ показан на прилагаемой карте. Обязанности Командующего Силами продолжал выполнять генерал-майор Станислав Ф. Возняк.

14. С сожалением сообщая о том, что естественной смертью умер один польский солдат, а в результате обстрела один финский солдат получил легкие ранения. Со времени создания ВСООНЛ погибло 208 человек из состава Сил: 76 человек погибли в результате обстрелов или взрывов бомб, 84 - в результате несчастных случаев и 48 - умерли по другим причинам. В результате обстрелов и взрывов мин и бомб получили ранения в общей сложности 325 человека.

15. Проблема задолженности правительства Ливана по арендной плате, причитающейся владельцам земельных участков и помещений, используемых ВСООНЛ, до сих пор не решена. Не все владельцы получили причитающуюся плату, и сохраняются разногласия в отношении подготовленных ливанскими властями списков владельцев. Некоторые владельцы потребовали освободить принадлежащую им собственность. По практическим и бюджетным соображениям могут быть удовлетворены лишь некоторые из этих требований.

16. ВСООНЛ поддерживали тесные контакты с ливанскими властями по вопросам, представляющим взаимный интерес. Власти оказывали ценную помощь в вопросах замены личного состава и осуществления операций материально-технического обеспечения в Бейруте. Ливанская армия помогала разряжать конфликты с вооруженными элементами. Она также предоставляла жилье военнослужащим некоторых контингентов ВСООНЛ в период их отпусков в Ливане. Силы продолжали сотрудничать с ливанскими силами внутренней безопасности по вопросам поддержания правопорядка. Во время проведения в сентябре 1996 года выборов в ливанский парламент ВСООНЛ тесно сотрудничали с ливанской армией и ливанскими силами внутренней безопасности в целях обеспечения безопасности в районе их операции.

Финансовый аспект

17. В своей резолюции 50/89 В от 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея ассигновала на Специальный счет для ВСООНЛ сумму в размере 125 722 800 долл. США брутто для финансирования Сил на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, исходя из средней численности в 4513 военнослужащих и сохранения их нынешнего круга обязанностей. Ассигнованная сумма, эквивалентная 10 476 900 долл. США брутто в месяц, подлежит начислению в виде взноса государств-членов при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил после 31 января 1997 года.

18. По состоянию на 31 декабря 1996 года объем невыплаченных начисленных взносов на Специальный счет для ВСООНЛ составил 177 164 145 долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составил на эту дату 1,6 млрд. долл. США.

Замечания

19. Несмотря на то, что по сравнению с прошлым интенсивность боевых действий несколько снизилась, обстановка на юге Ливана была по-прежнему напряженной и нестабильной, поскольку израильская оккупация отдельных участков района сохранялась, а ливанские группы продолжали свои нападения на оккупирующие силы. Таким образом, мандат ВСООНЛ, определенный в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности и подтвержденный в последующих резолюциях, остался невыполненным.

20. Что касается обстрелов жилых районов, то в соответствии с пониманием, достигнутым 26 апреля 1996 года, стороны проявили определенную сдержанность. Следует надеяться, что они и впредь будут вести себя подобным образом. Вместе с тем, несмотря на этот положительный сдвиг, изначальная нестабильность обстановки и постоянно присутствующая возможность ее нового ухудшения по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность.

21. Постоянный представитель Ливана при Организации Объединенных Наций изложил позицию своего правительства в отношении сложившейся ситуации в письме на мое имя от 17 января 1997 года (S/1997/41). Он также информировал меня о решении его правительства просить Совет Безопасности продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный шестимесячный период.

22. Хотя ВСООНЛ по-прежнему сталкивались с препятствиями при выполнении своего мандата, их вклад в обеспечение стабильности и та защита, которую они могут предоставить проживающему в районе населению, по-прежнему имеют важное значение. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности удовлетворить просьбу правительства Ливана и продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный шестимесячный период, т.е. до 31 июля 1997 года.

23. Как известно, с апреля 1995 года в штабе ВСООНЛ находится 65-летний палестинец, который был депортирован израильскими властями и которому ливанские власти отказали в разрешении на въезд. Я призываю соответствующие стороны как можно скорее найти решение этой гуманитарной проблемы.

24. Я вынужден вновь привлечь внимание к серьезной нехватке средств для финансирования Сил. В настоящее время объем невыплаченных начисленных взносов составляет порядка 177 млн. долл. США. Речь идет о задолженности перед государствами-членами, которые предоставляют войска, входящие в состав Сил. Я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом выплачивать свои начисленные взносы своевременно и в полном объеме и погасить всю имеющуюся задолженность. Я также хотел бы выразить признательность правительствам, которые предоставляют войска, входящие в состав Сил, и особенно правительствам развивающихся стран, за проявляемое ими в этих сложных условиях понимание и терпение.

25. В заключение я хотел бы воздать должное Командующему Силами генерал-майору Станиславу Ф. Возняку и всем находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за достойное выполнение ими своих трудных и нередко опасных задач. Они проявляют высокую дисциплинированность и выдержку, что делает честь им самим, их странам и Организации Объединенных Наций.

وزع بعثة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
في شهر كانون الثاني/يناير 1997

1997年1月联黎部队的部署情形

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1997
DÉPLOIEMENT DE LA FINUL EN JANVIER 1997
ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1997
DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1997

310°00'N

33° 20'

35° 20'

MEDITERRANEAN SEA

LEBANON

AN NABA AT T

300

ŞÜR (TYRE)

FINBATT

290

- xx UNIFIL
- HQ UNIFIL
- LOG POLAND
- COMP FRANCE
- IT
- IT
- MP COMPOSITE
- POLAND
- OGL

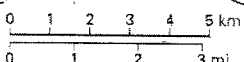
33° 10'

NAQOURA

NEPBATT

IRISHBATT

280°00'N



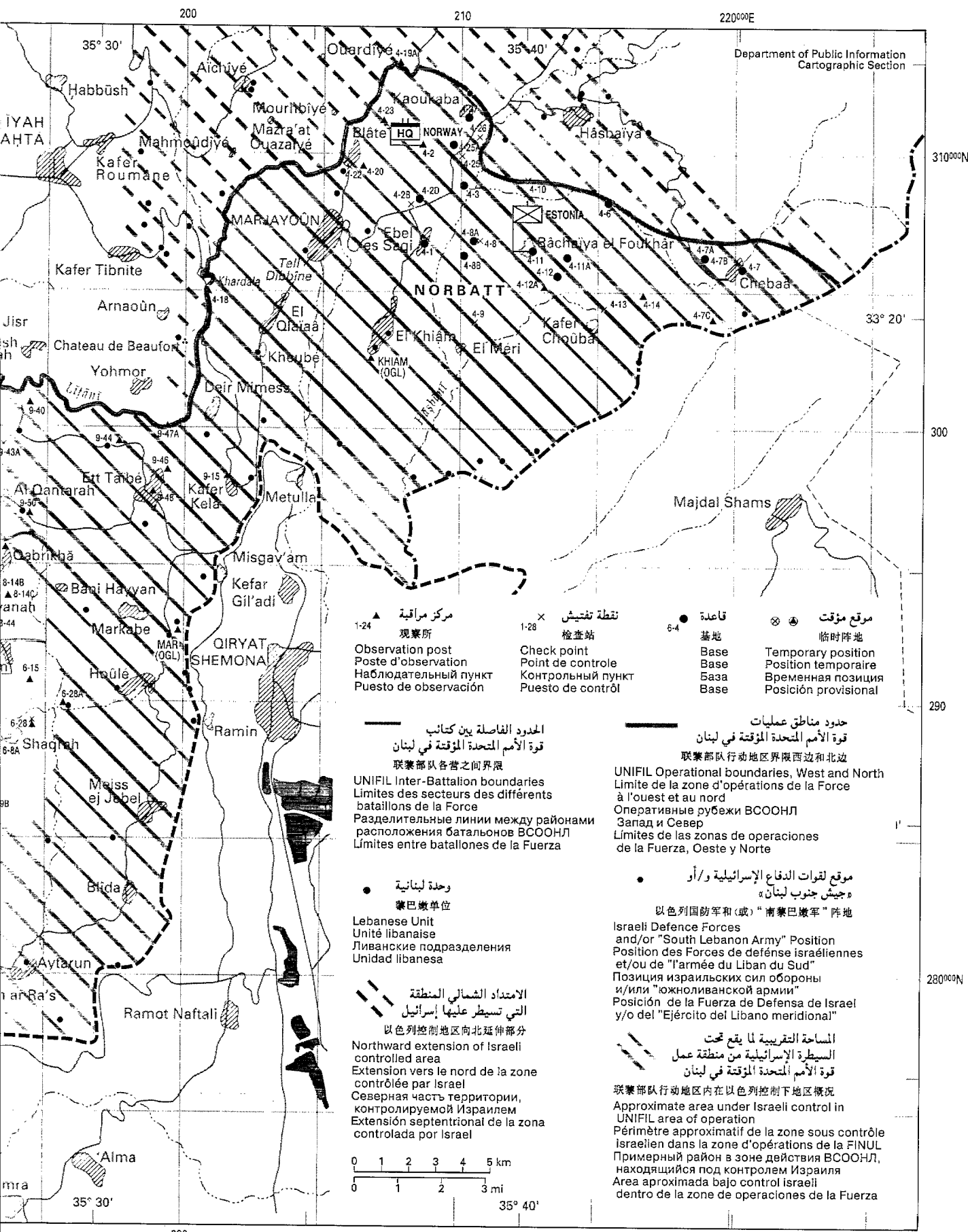
Map No. 3000 Rev. 41 UNITED NATIONS
January 1997

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.

ISRAEL

Kerem Ben

35° 20'



200 210 220°00'E

35° 30' 35° 40' 31°00'N

Department of Public Information
Cartographic Section

33° 20' 300 290 280°00'N

35° 30' 200 210 220°00'E

35° 30' 200 210 220°00'E

0 1 2 3 4 5 km
0 1 2 3 mi

- | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|--------|-------------------|-------|-------------|-----|----------------------|
| ▲ 1-24 | مركز مراقبة
观察所 | × 1-28 | نقطة تفتيش
检查站 | ● 6-4 | قاعدة
基地 | ⊗ ⊙ | موقع مؤقت
临时阵地 |
| | Observation post | | Check point | | Base | | Temporary position |
| | Poste d'observation | | Point de controle | | Base | | Position temporaire |
| | Наблюдательный пункт | | Контрольный пункт | | База | | Временная позиция |
| | Puesto de observación | | Puesto de control | | Base | | Posición provisional |

الحدود الفاصلة بين كتائب
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联合国部队各营之间界限
UNIFIL Inter-Battalion boundaries
Limites des secteurs des différents
bataillons de la Force
Разделительные линии между районами
расположения батальонов ВСООНЛ
Limites entre batallones de la Fuerza

حدود مناطق عمليات
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联合国部队行动地区界限西边和北边
UNIFIL Operational boundaries, West and North
Limite de la zone d'opérations de la Force
à l'ouest et au nord
Оперативные рубежи ВСООНЛ
Запад и Север
Limites de las zonas de operaciones
de la Fuerza, Oeste y Norte

● وحدة لبنانية
黎巴嫩单位
Lebanese Unit
Unité libanaise
Ливанские подразделения
Unidad libanesa

● موقع لقوات الدفاع الإسرائيلية و/أو
« جيش جنوب لبنان »
以色列国防军和(或)“南黎巴嫩军”阵地
Israeli Defence Forces
and/or "South Lebanon Army" Position
Position des Forces de défense israéliennes
et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
Позиция израильских сил обороны
и/или "южноливанской армии"
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel
y/o del "Ejército del Líbano meridional"

الامتداد الشمالي للمنطقة
التي تسيطر عليها إسرائيل
以色列控制地区向北延伸部分
Northward extension of Israeli
controlled area
Extension vers le nord de la zone
contrôlée par Israel
Северная часть территории,
контролируемой Израилем
Extensión septentrional de la zona
controlada por Israel

المساحة التقريبية لما يقع تحت
السيطرة الإسرائيلية من منطقة عمل
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联合国部队行动地区内在以色列控制下地区概况
Approximate area under Israeli control in
UNIFIL area of operation
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle
israélien dans la zone d'opérations de la FINUL
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ,
находящийся под контролем Израиля
Area aproximada bajo control israeli
dentro de la zone de operaciones de la Fuerza